

Repealed: 2009-04-01

THE PUBLIC HEALTH ACT
(C.C.S.M. c. P210)

Insanitary Conditions Regulation

Regulation 325/88 R
Registered August 29, 1988

Definitions

1 In this regulation,

"**health officer**", "**medical officer of health**", "**medical health officer**" or "**medical officer**" means the person who, under *The Public Health Act* or *The Health Services Act* is, or is appointed as, a medical officer of health or medical director of a local health unit; (« hygiéniste », « médecin hygiéniste », « agent sanitaire » ou « médecin »)

"**insanitary condition**", in addition to its meaning in the Act, includes

(a) any nuisance, and

(b) any condition, matter, or thing that, in the opinion of the medical officer of health, may be injurious to health or that, in his or her opinion, may result in the creation of a nuisance, and

Abrogé : 2009-04-01

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(c. P210 de la C.P.L.M.)

Règlement sur la santé et la salubrité

Règlement 325/88 R
Date d'enregistrement : le 29 août 1988

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **autorité locale** » S'entend, selon le cas :

a) d'une municipalité;

b) d'un district d'administration locale;

c) du ministre, dans un territoire non organisé ne se trouvant pas dans un district d'administration locale. ("local authority")

« **état insalubre** » Outre le sens que lui donne la *Loi*, s'entend notamment :

a) des actes dommageables ;

b) des états, matières ou objets qui, de l'avis du médecin hygiéniste, peuvent être préjudiciables à la santé ou entraîner un acte dommageable ;

(c) the following conditions:*

(i) overcrowding within the meaning of the *Dwellings and Buildings Regulation*,

(ii) insufficient light or ventilation in a room or other enclosed areas,

(iii) inadequate, unserviceable, or restricted plumbing, sewerage or water distribution systems serving buildings or structures used or usable as a place of human habitation or business,

(iv) the existence of bed bugs, cockroaches, or other like vermin,

(v) the existence of mice, rats, or other like rodents,

(vi) the existence of any condition, matter, or thing that, in the opinion of the medical officer of health, provides or may provide food for, or harbourage for, vermin or rodents to which subclause (v) applies,

(vii) the existence of filth, liquid waste, garbage, excreta, decayed matter (dead animals, birds, or fish), rubbish, debris, or any like matter, liquid or solid (except when such matter or thing is deposited, or prepared, or adequately stored, for suitable disposal, such as upon a disposal ground or into a sewerage or other disposal system constructed and maintained for purposes of sanitary disposal thereof pursuant to the Act and the regulations), and

c) les états suivants :*

(i) le surpeuplement des lieux au sens du *Règlement sur les habitations et les bâtiments*,

(ii) un éclairage ou une ventilation insuffisant dans une pièce ou autre aire fermée,

(iii) des systèmes de plomberie, des systèmes d'égout ou des réseaux d'alimentation en eau inadéquats, inutilisables ou limités desservant des bâtiments ou des constructions utilisés ou pouvant être utilisés pour l'habitation des humains ou à des fins commerciales,

(iv) la présence de punaises, de blattes ou autres parasites du genre,

(v) la présence de souris, de rats ou autres rongeurs du genre,

(vi) l'existence d'états, matières ou objets qui, de l'avis du médecin hygiéniste, peuvent servir de nourriture ou d'habitat aux parasites ou aux rongeurs visés au sous-alinéa (v),

(vii) la présence de saletés, de déchets liquides, d'ordures, d'excréments, de matières en décomposition (animaux, oiseaux ou poissons morts), de détritus, de débris ou de toute autre matière du genre, liquide ou solide (sauf si cette matière ou cet objet est déposé, préparé ou entreposé adéquatement, en vue d'être éliminé de façon appropriée, par exemple dans un dépotoir, un système d'égout ou tout autre système d'élimination construit et entretenu à des fins d'élimination sanitaire conformément à la *Loi* et aux règlements d'application),

* In interpreting clause (c), see the *Dwellings and Buildings Regulation* and the *Barbershop and Hairdressing Establishments Regulation*.

* Pour l'interprétation de l'alinéa c), voir le *Règlement sur les habitations et les bâtiments* et le *Règlement sur les salons de coiffure*.

(viii) the condition resulting from spitting

(A) in a railway carriage, street car, bus, taxicab, passenger ship, aeroplane, passenger elevator, or other like public conveyance,

(B) in a restaurant, hotel, pool-room, theatre, factory, church, school, or other building to which the public has access, or

(C) on a sidewalk or in a public park, garden, market or square, or other like place, except into a receptacle or other service convenience provided for that purpose; (« état insalubre »)

"**inspector**", "**sanitary inspector**", or "**public health inspector**" means a public health inspector appointed under *The Public Health Act* or *The Department of Health Act*; (« inspecteur », « inspecteur sanitaire » ou « inspecteur d'hygiène publique »)

"**local authority**" means

(a) municipality,

(b) local government district, or

(c) in unorganized territory that is not in a local government district, the minister; (« autorité locale »)

"**responsible person**" or "**person responsible**" means

(a) when used in respect of land or buildings, the tenant, owner, occupier, or person in control of the land or buildings, and

(b) when used in respect of other property, the owner, bailee, or person in possession of, or having control over, the property, or the person responsible for creating an insanitary condition. (« personne responsable »)

(viii) tout état résultant de crachats, selon le cas :

(A) dans un wagon de chemin de fer, un tramway, un autobus, un taxi, un navire transportant des passagers, un aéronef, un ascenseur public ou tout autre moyen de transport public,

(B) dans un restaurant, un hôtel, une salle de billard, un théâtre, une usine, une église, une école ou tout autre bâtiment auquel le public a accès,

(C) sur un trottoir, dans un parc, un jardin ou un marché public, sur une place publique ou à tout autre endroit analogue, à l'exclusion des réceptacles ou autres endroits prévus à cette fin. ("insanitary condition")

« **hygiéniste** », « **médecin hygiéniste** », « **agent sanitaire** » ou « **médecin** » Personne qui, en vertu de la *Loi sur la santé publique* ou de la *Loi sur les services de santé*, est médecin hygiéniste ou directeur d'une unité sanitaire locale, ou est nommée à ce titre. ("health officer", "medical officer of health", "medical health officer" or "medical officer")

« **inspecteur** », « **inspecteur sanitaire** » ou « **inspecteur d'hygiène publique** » Inspecteur d'hygiène publique nommé en vertu de la *Loi sur la santé publique* ou de la *Loi sur le ministère de la Santé*. ("inspector", "sanitary inspector" or "public health inspector")

« **personne responsable** » S'entend :

a) à l'égard de biens-fonds ou de bâtiments, du locataire, du propriétaire ou de l'occupant des biens-fonds ou des bâtiments, ou de la personne qui en a la responsabilité;

b) à l'égard de tout autre bien, du propriétaire ou du dépositaire du bien, de la personne qui est en possession du bien ou qui en a la responsabilité, ou de la personne responsable d'avoir créé l'état insalubre. ("responsible person")

General prohibition

2 No person shall create or maintain an insanitary condition, or permit the existence of an insanitary condition, in any place within or under his or her control or management.

Accumulated water

3(1) All natural sloughs or other depressions or excavations in which water may, or does, accumulate so as to become stagnant, putrid, or a source of annoyance, shall wherever possible be effectively drained by the responsible person.

3(2) Where drainage of a slough, depression, or excavation under subsection (1) is not practicable, the responsible person shall properly fill it with earth or other suitable material to a level that will prevent further stagnation, putrefaction, or annoyance, and in a manner approved by the medical officer of health.

Dead animals

4(1) Within 24 hours after its death, the person responsible shall burn, bury, or otherwise dispose of the carcass, or part of a carcass, of any dead animal or fish in such a manner as not to create an insanitary condition.

4(2) Where the person responsible cannot be found or fails to dispose of the dead carcass or part of a carcass as required under subsection (1), the local authority for the area in which it is located shall dispose of it.

Notice to abate

5(1) The medical officer of health or an inspector who becomes aware of the existence of any insanitary condition shall serve on the person responsible a written notice to abate the insanitary condition.

Interdictions générales

2 Nul ne peut créer ou maintenir un état insalubre, ou permettre l'existence d'un état insalubre à quelque endroit dont il assume la responsabilité ou la gestion.

Accumulation d'eau

3(1) Les bassins naturels et autres dépressions ou excavations dans lesquels l'eau s'accumule, ou est susceptible de s'accumuler, pour devenir stagnante, putride ou une source de nuisance doivent, dans la mesure du possible, être drainés par la personne responsable.

3(2) Dans les cas où il est impossible de drainer ces bassins, dépressions ou excavations en application du paragraphe (1), les personnes responsables y déversent, de la manière approuvée par le médecin hygiéniste, la terre ou quelque autre matériau approprié en quantité suffisante pour empêcher l'eau de devenir stagnante, putride ou source de nuisance.

Animaux morts

4(1) Dans les 24 heures qui suivent la mort d'un animal, la personne responsable brûle, enterre ou élimine de quelque autre manière la carcasse, ou une partie de la carcasse, de quelque animal ou poisson mort, de façon à ne pas créer un état insalubre.

4(2) Si la personne responsable ne peut être retracée ou si celle-ci fait défaut d'éliminer la carcasse, ou une partie de la carcasse d'un animal mort conformément au paragraphe (1), l'autorité locale de la région où cette carcasse ou partie de carcasse se trouve l'élimine.

Avis de mettre fin à un état insalubre

5(1) Si le médecin hygiéniste ou un inspecteur prend connaissance de l'existence d'un état insalubre, il signifie à la personne responsable un avis écrit lui intimant de mettre fin à l'état insalubre.

5(2) The notice under subsection (1) shall be in Form 1 or Form 2 of the Schedule, or to the like effect, and shall specify

(a) the insanitary condition to be abated, and that the person responsible is required to abate it;

(b) a period of time within which the abatement is to be completed; and

(c) where the medical officer or inspector considers it advisable, the manner in which the abatement is to be effected.

5(3) The person responsible shall comply with the notice given under subsection (1) forthwith.

5(2) L'avis mentionné au paragraphe (1) doit être signifié au moyen de la formule 1 ou 2 de l'annexe, ou d'une formule au même effet, et précise :

a) l'état insalubre auquel il doit être mis fin et que la personne responsable est tenue d'y mettre fin;

b) le délai imparti pour y mettre fin;

c) dans les cas où le médecin hygiéniste ou l'inspecteur juge opportun de le mentionner, la méthode qui doit être utilisée pour mettre fin à l'état insalubre.

5(3) La personne responsable est tenue de se conformer sans tarder à l'avis donné en application du paragraphe (1).

SCHEDULE

FORMS

Form 1
(Section 5)

PROVINCE OF MANITOBA

Department of
HEALTH

THE PUBLIC HEALTH ACT

NOTICE TO _____ 19__

Address _____

You are hereby required in respect to the premises at _____

_____ to comply with the provisions of *The Public Health Act* and the regulations passed thereunder as applicable to the said premises and in particular to

within _____ days of the date hereof.

N.B.— *The Public Health Act* and the regulations passed thereunder provide penalties for any breach thereof and for failure to carry out the lawful orders of the medical officer of health.

Medical Officer of Health

Served by _____

Date served _____

Form 2
(Section 5)

PROVINCE OF MANITOBA

Department of
HEALTH

THE PUBLIC HEALTH ACT

NOTICE TO _____ 19____

Address _____

You are hereby required in respect to the premises at _____

_____ to comply with the provisions of *The Public Health Act* and the regulations passed thereunder as applicable to the said premises and in particular to

within _____ days of the date hereof.

And take notice that if you fail to comply with this notice within the stated period the insanitary condition will be abated by the medical officer of health in which case the regulations to *The Public Health Act* provide that the costs of abatement are assessable against you.

N.B.— *The Public Health Act* and the regulations passed thereunder provide penalties for any breach thereof and for failure to carry out the lawful orders of the medical officer of health.

Medical Officer of Health

Served by _____

Date served _____

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

ANNEXE
FORMULES
Formule 1
(article 5)

PROVINCE DU MANITOBA

Ministère de la
Santé

Loi sur la santé publique

AVIS À L'INTENTION DE _____ 19 ____

Adresse _____

Vous êtes par les présentes tenu, à l'égard des locaux situés _____
_____, de vous conformer aux dispositions de la *Loi sur la santé
publique* et de ses règlements d'application, et plus particulièrement aux dispositions suivantes :

dans les _____ jours de la date du présent avis.

REMARQUE : La *Loi sur la santé publique* et ses règlements d'application prévoient des pénalités en cas de manquement à leurs dispositions ou de défaut de se conformer aux ordres du médecin hygiéniste.

Médecin hygiéniste

Signifié par _____,

le _____

Formule 2
(Article 5)

PROVINCE DU MANITOBA

Ministère de la
Santé

Loi sur la santé publique

AVIS À L'INTENTION DE _____ 19__

Adresse _____

Vous êtes par les présentes tenu, à l'égard des locaux situés _____

_____, de vous conformer aux dispositions de la *Loi sur la santé publique*
et de ses d'application, et plus particulièrement aux dispositions suivantes :

dans les _____ jours de la date du présent avis.

Prenez également avis que si vous faites défaut de vous conformer au présent avis à l'intérieur du délai imparti, le médecin hygiéniste fera cesser l'état insalubre, auquel cas les coûts afférents à cette opération sont, conformément aux règlements d'application de la *Loi sur la santé publique*, recouvrables auprès de vous.

REMARQUE : La *Loi sur la santé publique* et ses règlements d'application prévoient des pénalités en cas de manquement à leurs dispositions ou de défaut de se conformer aux ordres du médecin hygiéniste.

Médecin hygiéniste

Signifié par _____,

le _____

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba